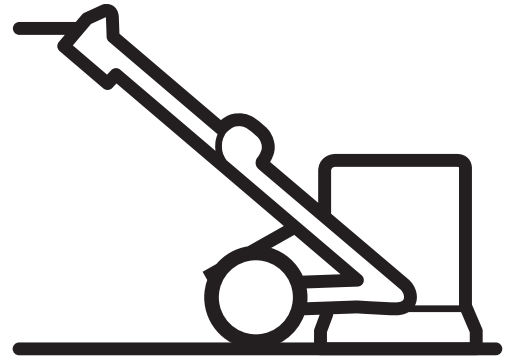




# Husqvarna®



## HTC 270 EG

Husqvarna, 31/10/2022

### **Manuel de l'opérateur, FR**

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité Husqvarna. Nous espérons que vous l'apprécierez vraiment.

Veillez noter que le manuel ci-joint contient des références HTC Floor Systems.

Le Groupe Husqvarna garantit la qualité de ce produit.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre revendeur local ou prestataire de services, ou à visiter le site [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Suède



HTC 270 EG

# Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, Tél. +46 36 146500, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit représenté :

<b>Description</b>	<b>Système de polissage et de surfacage</b>
<b>Marque</b>	HUSQVARNA
<b>Type/Modèle</b>	HTC 270 EG
<b>Identification</b>	Numéros de série de l'année 2022 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes et/ou les spécifications techniques suivantes sont appliquées :

**EN ISO 12100:2010**

**EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017**

**EN 60335-2-72:2012**

**EN 61000-6-2:2005+AC:2005**

**EN 61000-6-4:2007+A1:2011**

**EN IEC 63000:2018**

Partille, le 31/10/2022



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton  
Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>1</b>
1.1	Généralités .....	1
1.2	Responsabilités .....	1
1.3	Manuel .....	1
1.3.1	Consignes de sécurité – explication des symboles .....	1
1.4	Transport .....	2
1.5	À la livraison .....	2
1.6	Déballage de la machine .....	3
1.7	Plaque signalétique .....	4
1.8	Manutention et rangement .....	4
1.9	Vibrations et bruit .....	5
1.9.1	Vibrations aux mains et aux bras .....	5
1.9.2	Niveau de puissance acoustique .....	5
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>6</b>
2.1	Généralités .....	6
2.2	Mises en garde .....	6
2.3	Remarques .....	8
<b>3</b>	<b>Description de la machine</b>	<b>10</b>
3.1	Description générale de la machine .....	10
3.2	Description des organes de commande – Tableau de bord .....	12
3.3	Levage de la machine .....	13

<b>4</b>	<b>Maniement</b>	<b>14</b>
4.1	Généralités .....	14
4.2	Réglage de l'inclinaison de la poignée .....	15
4.3	Accéder aux outils de ponçage .....	16
4.4	Mise en place et changement des outils de ponçage .....	17
4.4.1	Mise en place de l'outil de ponçage .....	18
4.4.2	Changement de l'outil de ponçage .....	20
4.5	Montage des poids de lestage .....	20
4.6	Ponçage à sec : avant de commencer .....	22
4.7	Ponçage à l'eau : avant de commencer .....	22
4.8	Utilisation .....	23
4.8.1	Veille .....	23
4.8.2	Arrêt d'urgence .....	24
4.8.3	Démarrer la machine .....	24
4.8.4	« Overload » .....	24
4.9	Réglage de la tête de ponçage .....	25
4.9.1	Réglage de la tête contre une cloison .....	25
4.9.2	Réglage de la position de la tête .....	25
4.9.3	Réglage de la machine avant et pendant le ponçage .....	27
4.10	Transport .....	30
<b>5</b>	<b>Entretien et réparations</b>	<b>31</b>
5.1	Généralités .....	31
5.2	Nettoyage .....	31
5.3	Tous les jours .....	31
5.4	Une fois par semaine .....	31
5.4.1	Inspection et nettoyage de la courroie .....	32
5.5	Une fois par mois (ou toutes les 100 heures de service) .....	33
5.6	Réparations .....	34
5.7	Pièces de rechange .....	34
<b>6</b>	<b>Recherche des pannes</b>	<b>35</b>
6.1	Généralités .....	35
6.2	La machine ne démarre pas .....	35
6.3	La machine vibre ou use l'accessoire de manière irrégulière. ....	35
6.4	La machine ponce en biais .....	35
6.5	La machine s'arrête aussitôt après avoir démarré .....	36
6.6	Les fusibles sautent souvent .....	36
6.7	La machine n'a pas de force .....	36

---

<b>7</b>	<b>Codes de panne</b>	<b>37</b>
7.1	Généralités .....	37
7.2	Schneider Electric ATV12 .....	37
7.2.1	Réinitialisation du convertisseur de fréquence ...	37
7.2.2	Vérifiez le dernier code de panne .....	38
7.3	Schneider Electric ATV312 .....	38
7.3.1	Réinitialisation du convertisseur de fréquence ...	39
7.3.2	Vérifiez le dernier code de panne .....	39
<b>8</b>	<b>Fiche technique</b>	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Environnement</b>	<b>45</b>
<b>10</b>	<b>Garantie et marque CE</b>	<b>46</b>
10.1	Garantie .....	46
10.2	Marque CE .....	46

# 1 Introduction

## 1.1 Généralités

La HTC 270 EG est une ponceuse qui s'utilise pour poncer, dégrossir, décaper et polir des sols en béton, en pierre naturelle, en terrazzo ou en bois. L'outil choisi détermine le champ d'utilisation de la machine. La machine est conçue pour être utilisée uniquement pour le ponçage des bords.

Lisez attentivement le manuel avant la première utilisation de la machine pour obtenir toutes les informations relatives à son exploitation et à son entretien. Pour tout complément d'informations, contactez votre revendeur. Les coordonnées sont indiquées au début de ce manuel.

## 1.2 Responsabilités

Même si toutes les mesures nécessaires pour que l'information fournie par ce manuel soit correcte et compréhensible, nous n'acceptons aucune responsabilité pour toute erreur ou élément d'information manquant. HTC se réserve le droit de modifier les descriptions incluses dans ce manuel sans avis préalable.

Ce manuel est protégé par la loi sur les droits d'auteur ; aucune partie ne peut être copiée ou utilisée de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de HTC.

## 1.3 Manuel

Outre les fonctions générales, ce manuel aborde les champs d'utilisation et l'entretien de la ponceuse.

### 1.3.1 Consignes de sécurité – explication des symboles

Un nombre de symboles seront utilisés dans ce manuel pour marquer clairement une section particulièrement importante, voir ci-dessous. Afin d'éviter dans la mesure du possible tant les accidents corporels que les dommages matériels, il est particulièrement important de lire très attentivement et de comprendre les textes explicatifs de ces symboles. De même, certains conseils pratiques et astuces peuvent être marqués d'un symbole approprié. Ces conseils sont destinés à faciliter l'utilisation de la machine et à l'exploiter de manière optimale.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document pour attirer l'attention du lecteur.

**Avertissement!**

Ce symbole signifie **Avertissement !** et signale un risque d'accident corporel ou de dommage matériel en cas d'utilisation incorrecte de la machine ou des accessoires. Si ce symbole apparaît à côté d'un texte, lisez ce texte très attentivement et ne réalisez aucune opération en cas de doute. Ceci, par égard pour votre sécurité et celle des autres utilisateurs ainsi que pour éviter d'endommager la machine ou tout autre équipement.

**Attention!**

Ce symbole indique **Note !** et signale un risque de dommage matériel en cas d'utilisation incorrecte de la machine ou des accessoires. Si ce symbole apparaît à côté d'un texte, lisez ce texte très attentivement et ne réalisez aucune opération en cas de doute. Vous éviterez ainsi d'endommager la machine ou tout autre équipement.

**Conseil!**

Ce symbole signifie **Conseil !** et signale des mesures destinées à faciliter l'utilisation de la machine ou à réduire l'usure de la machine ou des accessoires. Si ce texte apparaît près de ce symbole, lisez ce texte pour réduire l'usure de la machine et en prolonger la durée de vie.

## 1.4 Transport

Toujours s'assurer que la ponceuse est solidement ancrée à son support et que la tête de ponçage est abaissée sur le sol. Pour éviter d'endommager la machine lors de sa fixation, veillez à placer quelques cales en guise de support, voir Transport, page 30.

Assurez-vous que les sangles ou tout autre équipement utilisés pour l'amarrage durant le transport serrent les parties non mobiles comme par exemple le châssis de la ponceuse.

Utilisez des sangles pour le levage de la machine. Celles-ci devront être solidement fixées dans l'œillet de levage prévu, pos. 2, Figure 3-1, page 10. Utilisez uniquement des sangles de levage approuvées pour les équipements de levage.

Ne pas transporter la ponceuse sur une surface en pente, comme une rampe de chargement, sans l'avoir arrimée au préalable à l'œillet de levage, pos 2, Figure 3-1, page 10 à l'aide d'un treuil par exemple. Ceci est une mesure de précaution au cas où la ponceuse venait à se déplacer de manière intempestive. Assurez-vous aussi que toutes les personnes à proximité (y compris l'opérateur) se trouvent à une distance sûre pour éviter les blessures, au où la ponceuse venait à se déplacer de manière intempestive.

## 1.5 À la livraison

La livraison comprend les articles suivants : Veuillez contacter votre revendeur en cas de livraison incomplète.



- Ponceuse
- Disque manuel
- Clé de l'armoire électrique
- Marteau EZ system
- Gants
- Casquette HTC

## 1.6 Déballage de la machine



### **Avertissement!**

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant de mettre la machine en service pour la première fois.

- Vérifiez soigneusement que l'emballage ou la machine ne présente pas de traces de dommages à la livraison. S'il y a traces de dommages, contactez votre revendeur pour l'en informer. Signalez également les dommages extérieurs à l'entreprise de transport.
- Vérifiez que la livraison est conforme à votre commande. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur.
- Utilisez des sangles pour le levage de la machine. Celles-ci devront être solidement fixées dans l'œillet de levage prévu, pos. 2, Figure 3-1, page [10](#). Utilisez uniquement des sangles de levage approuvées pour les équipements de levage.

## 1.7 Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations décrites ci-dessous. Pour commander des pièces de rechange pour la machine, indiquez ses numéros de modèle et de série.

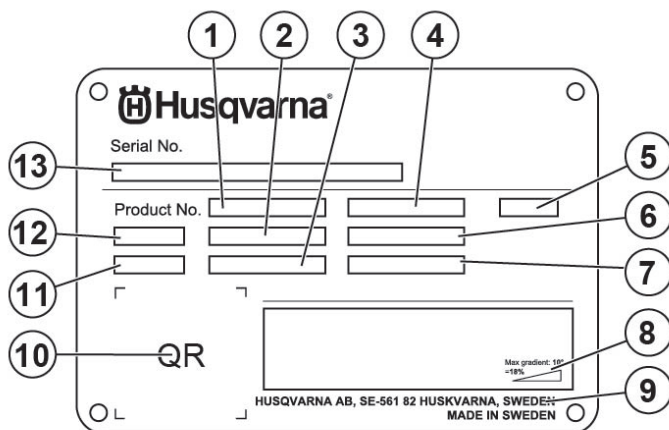


Figure 1-1. Plaque signalétique

1. Référence de produit
2. Poids du produit
3. Puissance nominale
4. Tension nominale
5. Boîtier
6. Intensité nominale
7. Fréquence
8. Angle de pente maximal
9. Fabricant
10. Code optiquement lisible
11. Année de production
12. Modèle
13. Numéro de série

## 1.8 Manutention et rangement

Lorsque la machine n'est pas en service, elle doit être rangée dans un local sec et chauffé. La machine est sensible à l'eau de condensation et aux basses températures.

Utilisez des sangles pour le levage de la machine. Celles-ci devront être solidement fixées dans l'œillet de levage prévu, pos. 2, Figure 3-1, page 10. Utilisez uniquement des sangles de levage approuvées pour les équipements de levage.

## 1.9 Vibrations et bruit



### Avertissement!

Portez toujours une protection auditive en utilisant la machine.

### 1.9.1 Vibrations aux mains et aux bras

Niveau de vibrations pondéré aux mains et aux bras [ $m/s^2$ ] pour HTC 270 EG a été établi au moyen d'un appareil de mesure en conformité avec ISO 5349-1:2001.

L'incertitude de précision de l'appareil est de +/- 2 %.

La machine a été testée selon ISO 5349-2:2001 et ISO 20643:2005 afin d'identifier les opérations qui sont à l'origine des expositions les plus fréquentes aux vibrations. Si le niveau de vibrations dépasse  $2,5 m/s^2$ , il convient de limiter la durée d'exposition d'après le tableau ci-dessous. Si les vibrations sont supérieures à  $5 m/s^2$ , l'employeur doit prendre des mesures immédiates afin que la durée d'exposition ne dépasse pas la valeur indiquée dans le tableau ci-dessous.

Conditions de travail identifiées	Valeurs mesurées [ $m/s^2$ ]	Exposition journalière autorisée (heures)
Ponçage/polissage	3,92	13
Floorprep (T-rex)	3,75	14,2

### 1.9.2 Niveau de puissance acoustique

En ce qui concerne le niveau de bruit, la machine a été testée selon les normes ISO 3741 . Pour les détails concernant le niveau de puissance acoustique, reportez-vous au tableau du chapitre Fiche technique, page [41](#).

## 2 Sécurité

### 2.1 Généralités

Ce chapitre regroupe toutes les mises en garde et les remarques relatives à HTC 270 EG.

### 2.2 Mises en garde

**Avertissement!**

La machine ne doit être utilisée ou réparée que par du personnel qui a reçu la formation théorique et pratique requise et qui a lu ce manuel.

**Avertissement!**

N'utilisez pas la machine dans un milieu qui présente des risques d'explosion ou d'incendie. Suivez les consignes de protection contre les incendies applicables là où vous allez poncer.

**Avertissement!**

Sécurisez la zone autour de la machine. Aucune personne non autorisée ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres de la ponceuse. Les objets qui arrivent sous la tête de ponçage peuvent être projetés et provoquer des accidents.

**Avertissement!**

Portez un équipement personnel de sécurité : chaussures de protection, lunettes de protection, gants, masque et protection auditive.

**Avertissement!**

Toujours s'assurer que l'extracteur de poussière est relié à la ponceuse lors de ponçage à sec, afin d'éviter dans la plus large mesure possible que l'opérateur, les personnes à proximité, la ponceuse et tout autre équipement soient exposés à des particules de poussière. L'exposition à la poussière peut causer des dommages corporels ainsi que des dommages à l'équipement matériel.

**Avertissement!**

Démarrez toujours la machine avec la tête de ponçage abaissée. Le disque rotatif doit être en contact avec le sol et l'outil approprié monté.

**Avertissement!**

Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant de mettre la machine en service pour la première fois.

**Avertissement!**

Portez toujours une protection auditive en utilisant la machine.

**Avertissement!**

Le ponçage rend les outils très chauds. Basculez la machine en arrière et laissez-la reposer pendant un moment. Mettez des gants de protection pour enlever les outils.

**Avertissement!**

Veillez à couper l'alimentation électrique de la machine lors du nettoyage, du changement de l'outil ou d'une réparation.

**Avertissement!**

La machine doit être utilisée et déplacée uniquement sur des surfaces horizontales. Risques de pincement si la machine commence à rouler.

**Avertissement!**

La machine doit être reliée à un disjoncteur différentiel.

**Avertissement!**

Ne nettoyez pas la machine avec un jet d'eau sous haute pression. L'infiltration d'eau dans les parties électriques risquerait d'endommager la machine.

**Avertissement!**

La tête de ponçage ne doit pas être chargée plus lourdement que par les poids de lestage prévus. Il est absolument interdit de monter sur la tête de ponçage. Une charge trop élevée risque de détériorer la tête de ponçage.

**Avertissement!**

Si on utilise un outil ayant un nombre réduit de points de contact avec le sol, par exemple un outil à segment unique, on risque d'obtenir une surface polie qui n'est pas parfaitement uniforme. Aussi convient-il d'utiliser de tels outils avec précaution et seulement si une surface grossièrement polie n'est pas de nature à compromettre le résultat recherché.

**Avertissement!**

Lorsque vous travaillez sur une surface surélevée de ce type, et qu'il y a un risque de chute, veillez à assurer les bords de cette surface. Les valeurs de force de pression et de traction de la machine ainsi que sa vitesse de déplacement se trouvent dans le tableau des données techniques de la machine dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

**Avertissement!**

Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.

**Avertissement!**

L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.

**Avertissement!**

Pour éviter les situations dangereuses en cas de dysfonctionnement ou d'accident. Arrêtez la machine et l'éventuelle alimentation en eau.

**Avertissement!**

En cas d'urgence, appuyez sur arrêt d'urgence pour couper l'alimentation de la machine.

## 2.3 Remarques

**Attention!**

La machine doit être utilisée exclusivement pour le ponçage et le polissage des pierres naturelles, du terrazzo, du béton, du bois et autres matériaux mentionnés dans ce manuel ou encore des matériaux recommandés par HTC.

**Attention!**

Seuls les outils et les pièces de rechange d'origine fournis par HTC peuvent être utilisés sur cette machine. Faute de quoi, la marque CE et la garantie cessent d'être valables.

**Attention!**

Pour que le marquage CE soit valable, les instructions de ce manuel doivent être suivies.

**Attention!**

Pour soulever la machine, utilisez uniquement l'œillet de levage prévu à cet effet (repère 2 dans Figure 3-1, page 10) et conformément aux instructions.

**Attention!**

La machine doit toujours être rangée dans un endroit sec et chaud (températures positives) lorsqu'elle n'est pas utilisée.

**Attention!**

Si la machine a été remise dans un lieu froid (températures négatives), elle devra rester dans un lieu chaud pendant au moins deux heures avant d'être mise en service.

**Attention!**

Raccordez le flexible d'aspiration du dépoussiéreur à la machine. Le dépoussiéreur doit être adapté à la capacité de la ponceuse.

**Attention!**

N'utilisez l'arrêt d'urgence qu'en cas d'urgence.

**Attention!**

Tant que le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, la machine ne peut pas démarrer. Pour la réinitialisation, tournez le bouton d'arrêt d'urgence de 45° dans le sens des aiguilles d'un montre de manière à le faire ressortir. Vous pouvez alors redémarrer la machine.

**Attention!**

Après avoir enlevé de la colle ou poncé à l'eau, relevez toujours les têtes de ponçage pour éviter que celles-ci n'adhèrent au sol. Faute de quoi, vous risqueriez d'endommager le sol et des pièces internes au moment de redémarrer la machine.

**Attention!**

N'utilisez que de l'eau froide. N'ajoutez aucun produit chimique.

**Attention!**

Lorsqu'elle est transportée, la machine doit être convenablement arrimée. Pour les détails, reportez-vous au chapitre Transport, page 30. Placez toujours une cale sous la tête de ponçage afin d'éviter que la machine ne se brise pendant le transport.

**Attention!**

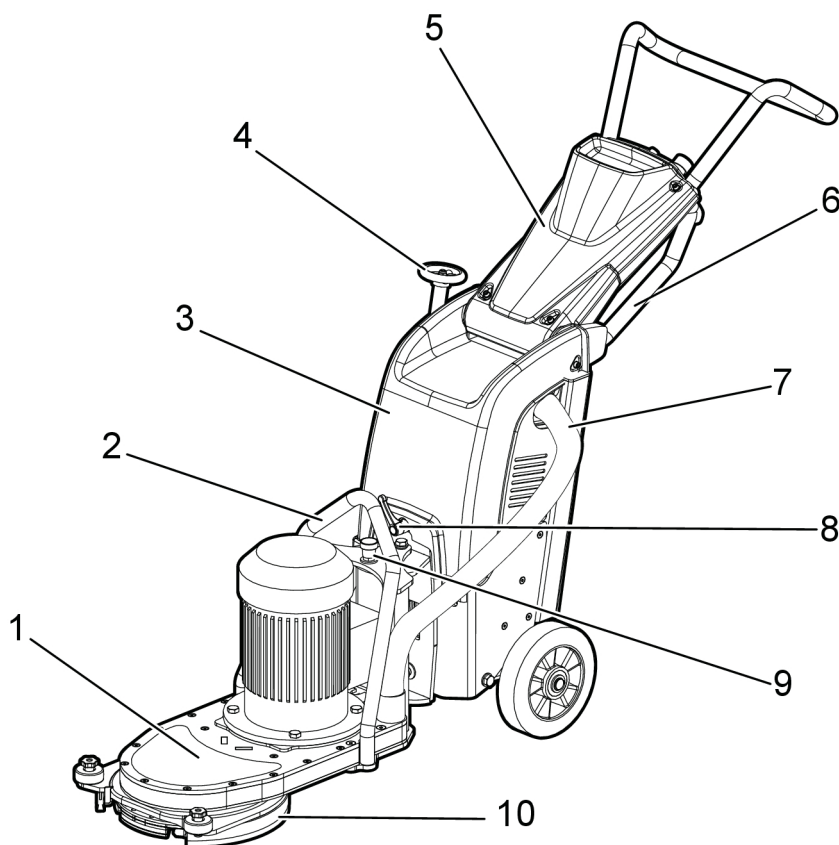
Pour le ponçage à sec, un dépoussiéreur adapté doit être utilisé. Vous trouverez tous les détails sur la gamme de dépoussiéreurs sur notre site Web: [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

### 3 Description de la machine

#### 3.1 Description générale de la machine

La machine est une ponceuse pour sols spécialement conçue pour poncer facilement à proximité des cloisons et des équipements fixes. Sa tête est prévue pour passer sous les radiateurs, étagères et autres mobiliers saillants. Ses possibilités de réglage et ses organes de commande ont été conçus pour obtenir facilement un résultat de ponçage optimal.

La machine peut recevoir une grande variété d'outils qui se montent facilement. Le choix de l'outil dépend de la composition du sol. Vous trouverez tous les détails sur les différents outils sur notre site Web: [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).



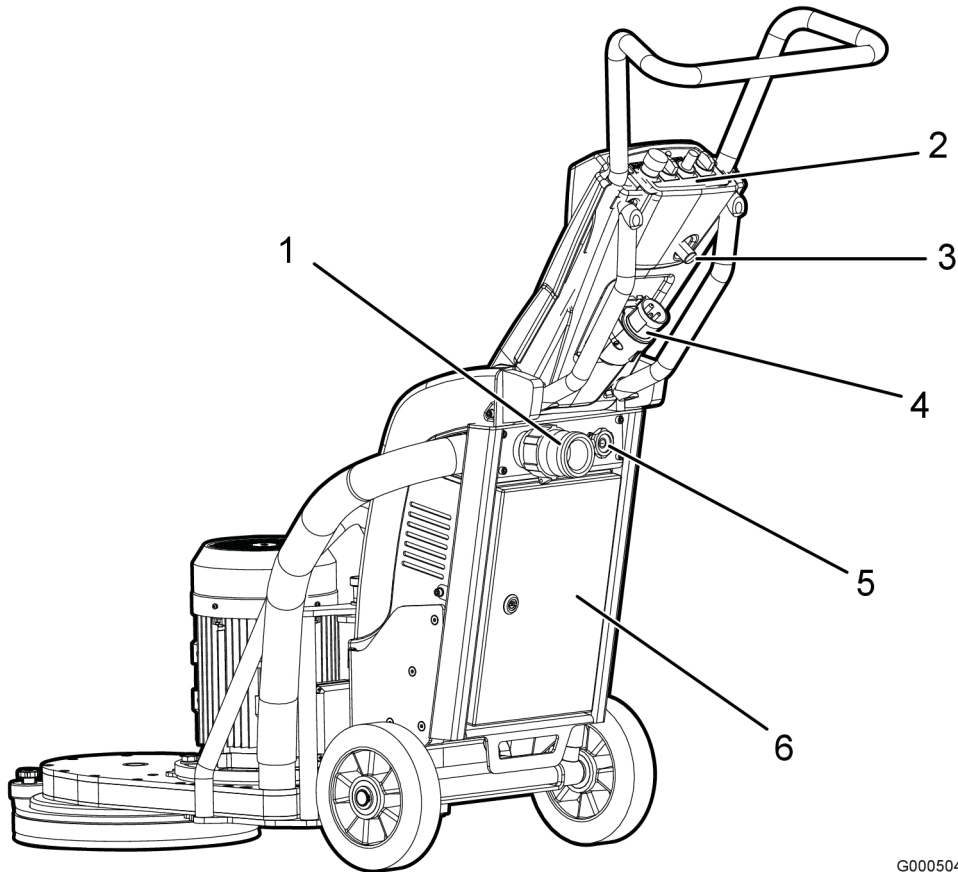
G000503

Figure 3-1. Partie avant de la machine.

1. Tête de ponçage
2. Œillet de levage
3. Châssis
4. Poignée de réglage de la tête
5. Poignée réglable
6. Poignée pour la position de travail avant



- 7. Tuyau d'aspiration
- 8. Levier de réglage de la tête
- 9. Cheville de verrouillage de la tête
- 10. Capot flottant orientable



G000504

Figure 3-2. Partie arrière de la machine

- 1. Raccord pour aspirateur
- 2. Tableau de bord
- 3. Blocage de la poignée
- 4. Prise électrique (alimentation)
- 5. Raccordement eau
- 6. Armoire électrique

### 3.2 Description des organes de commande – Tableau de bord

La figure ci-dessous montre le tableau de bord de la machine :

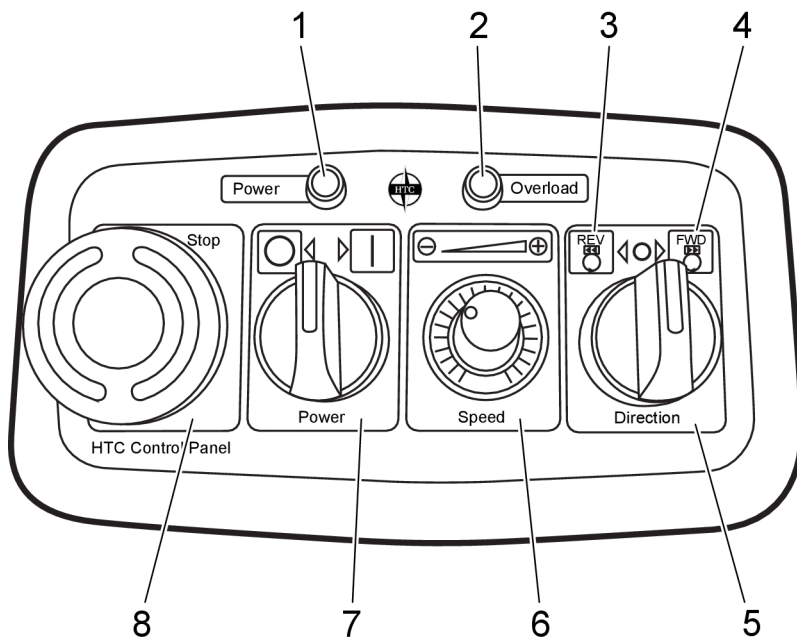
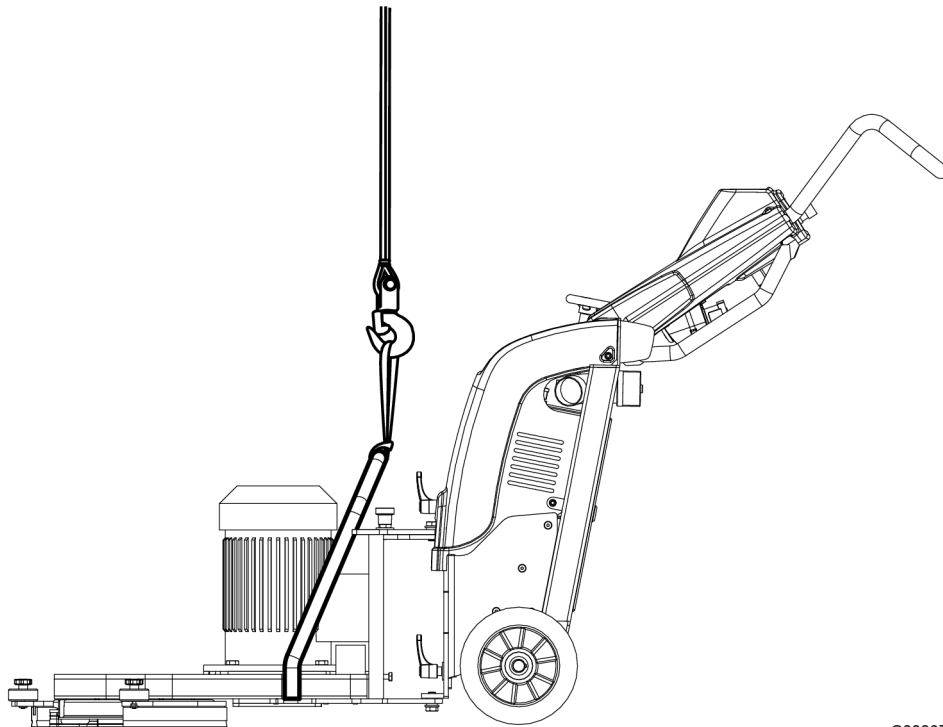


Figure 3-3. Tableau de bord

1. **Power** - Témoin de veille : Ce témoin signale que les fonctions de la machine sont activées. S'allume lorsque le bouton Power (7) est mis sur « I ».
2. **Overload** - Témoin de surcharge : Ce témoin s'allume pour signaler une consommation électrique excessive de la machine. Si cet avertissement est ignoré, l'alimentation du moteur est coupée et un code d'erreur est généré.
3. **REW** - Rewind: Amenez le bouton Grinding (5) en position « REW » pour mettre en marche le disque abrasif de la machine.
4. **FWD** - Forward : Amenez le bouton Grinding (5) en position « FWD » pour mettre en marche le disque abrasif de la machine.
5. **Grinding** - Bouton des fonctions « Reset » (3) et « FWD » (4).
6. **Speed** - Vitesse de rotation : Ce bouton permet de régler la vitesse de rotation du disque abrasif.
7. **Power** - Activer/arrêter les fonctions de la machine : Amenez le bouton en position « I » pour activer les fonctions de la machine et préparer au démarrage. Amenez le bouton en position « O » pour couper les fonctions de la machine.
8. **EM-Stop** - Arrêt d'urgence : En cas d'urgence, appuyez sur ce bouton pour couper l'alimentation de la machine.

### 3.3 Levage de la machine

Lors du levage de la machine, utilisez des élingues fixées dans les œillets de levage sur le châssis, voir Figure 3-4, page 13. Utilisez uniquement des sangles approuvées pour les équipements de levage.



G000675

Figure 3-4. Levage de la machine

## 4 Maniement

### 4.1 Généralités

Ce chapitre explique comment changer l'outil de ponçage et manœuvrer la ponceuse. Il n'aborde pas les aspects techniques du ponçage tels que le choix de l'outil.

**Avertissement!**

La machine ne doit être utilisée ou réparée que par du personnel qui a reçu la formation théorique et pratique requise et qui a lu ce manuel.

**Avertissement!**

N'utilisez pas la machine dans un milieu qui présente des risques d'explosion ou d'incendie. Suivez les consignes de protection contre les incendies applicables là où vous allez poncer.

**Avertissement!**

Sécurisez la zone autour de la machine. Aucune personne non autorisée ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres de la ponceuse. Les objets qui arrivent sous la tête de ponçage peuvent être projetés et provoquer des accidents.

**Avertissement!**

Portez un équipement personnel de sécurité : chaussures de protection, lunettes de protection, gants, masque et protection auditive.

**Avertissement!**

Démarrez toujours la machine avec la tête de ponçage abaissée. Le disque rotatif doit être en contact avec le sol et l'outil approprié monté.

**Avertissement!**

La machine doit être utilisée et déplacée uniquement sur des surfaces planes. Risques de pincement si la machine commence à rouler.

**Avertissement!**

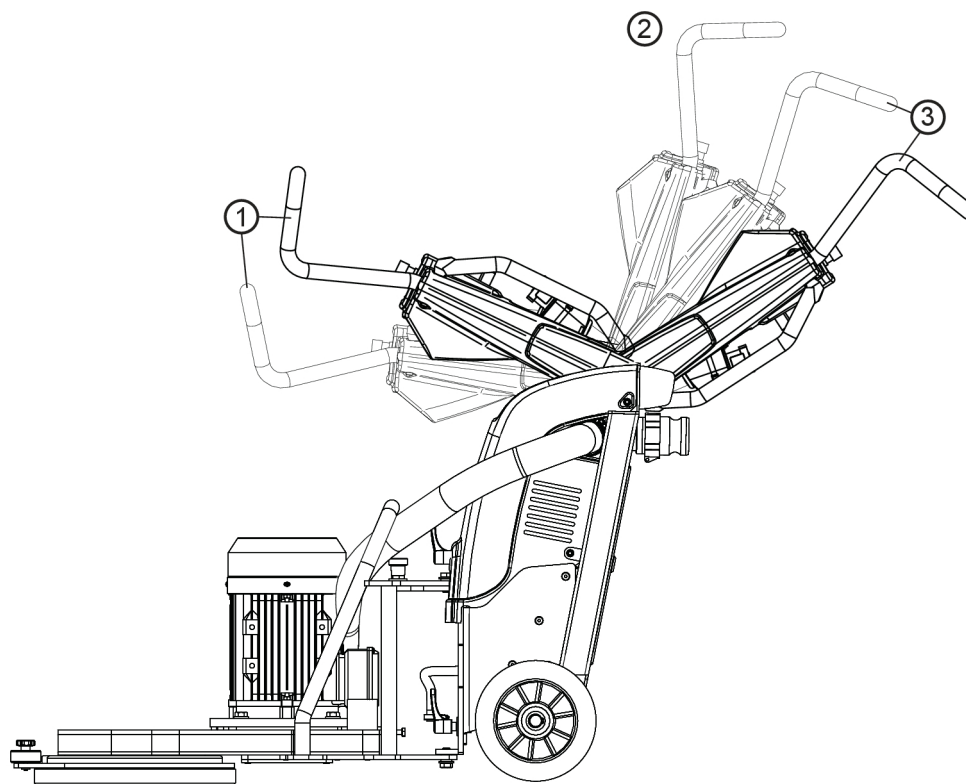
La tête de ponçage ne doit pas être chargée plus lourdement que par les poids de lestage prévus. Il est absolument interdit de monter sur la tête de ponçage. Une charge trop élevée risque de détériorer la tête de ponçage.

**Conseil!**

Vérifiez que la section des câbles a la surface minimum recommandée avant d'utiliser une rallonge. Pour connaître la section de câble recommandée, reportez-vous à Fiche technique, page [41](#).

## 4.2 Réglage de l'inclinaison de la poignée

La figure ci-dessous montre les différentes positions de la poignée.

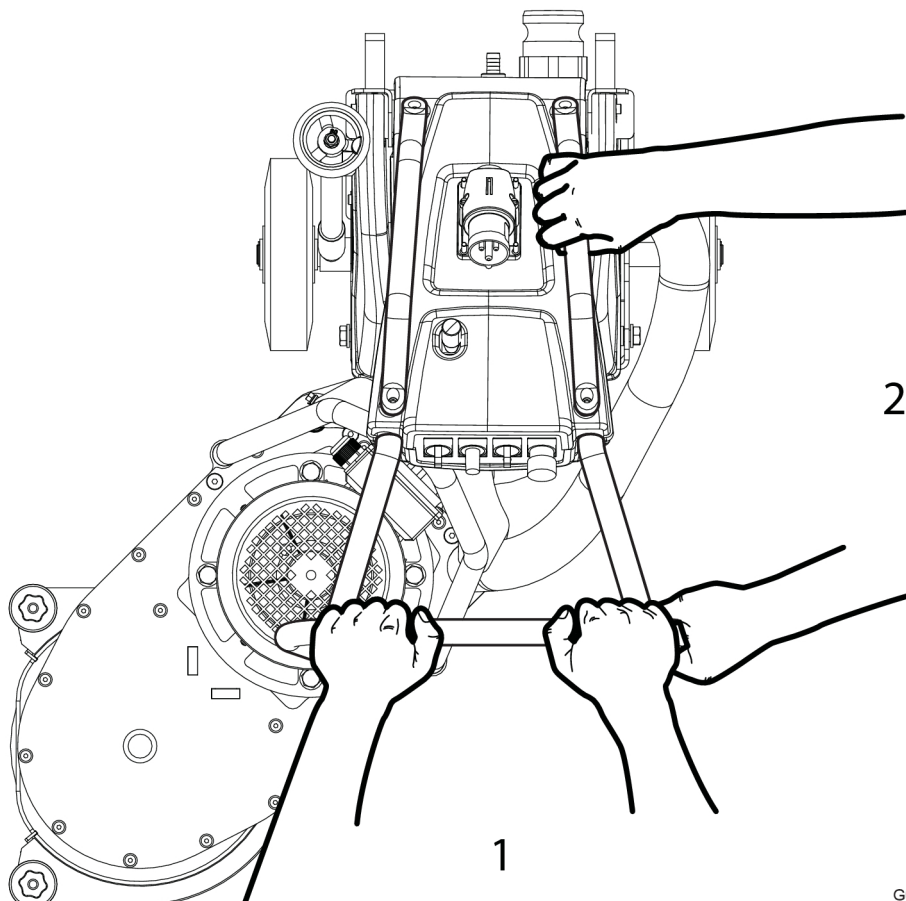


G000505

Figure 4-1. Positions d'inclinaison de la poignée

1. Positions avant : s'utilisent lors du transport de la machine, celle-ci occupant alors moins de place, mais aussi comme positions de travail pour les missions de ponçage qui demandent une meilleure vue d'ensemble et plus de précision.
  2. Position verticale : s'utilise pour basculer la machine en arrière afin de simplifier le changement d'outil de ponçage
  3. Positions arrière : la poignée réglable permet d'avoir deux hauteurs de travail.
- Verrouillez la poignée dans la position souhaitée au moyen du mécanisme placé sur la face inférieure du carter de la poignée. Voir Figure 3-2, page [II](#), repère 3.

Pour avoir une bonne prise en main et bien maîtriser la ponceuse lorsque la poignée se trouve dans une des positions avant, utilisez les prises 1 et 2 en suivant les instructions dans Figure 4-2, page 16.



G000506

Figure 4-2. Prises en main, position avant

### 4.3 Accéder aux outils de ponçage



**Avertissement!**

Le ponçage rend les outils très chauds. Basculez la machine en arrière et laissez-la reposer pendant un moment. Mettez des gants de protection pour enlever les outils.



**Avertissement!**

Lors du changement de l'outil ou d'une réparation, l'alimentation électrique de la machine doit être coupée.



**Avertissement!**

Veillez à retirer les poids de lestage avant de basculer la machine. Les poids de lestage peuvent se détacher et provoquer des dommages.

1. Relevez la poignée en position verticale, voir Réglage de l'inclinaison de la poignée, page 15.
2. Basculez la machine en arrière jusqu'à ce qu'elle repose sur le sol.

## 4.4 Mise en place et changement des outils de ponçage



### **Avertissement!**

Lors du changement de l'outil ou d'une réparation, l'alimentation électrique de la machine doit être coupée.



### **Avertissement!**

Le ponçage rend les outils très chauds. Basculez la machine en arrière et laissez-la reposer pendant un moment. Mettez des gants de protection pour enlever les outils.



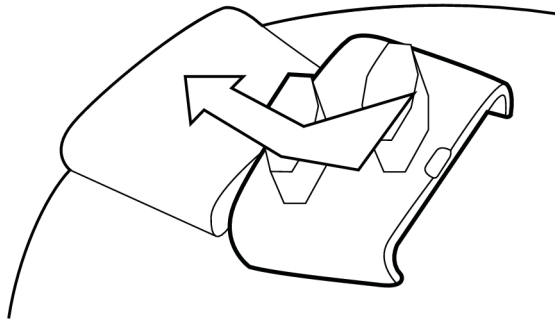
### **Avertissement!**

Si on utilise un outil ayant un nombre réduit de points de contact avec le sol, par exemple un outil à segment unique, on risque d'obtenir une surface polie qui n'est pas parfaitement uniforme. Aussi convient-il d'utiliser de tels outils avec précaution et seulement si une surface grossièrement polie n'est pas de nature à compromettre le résultat recherché.

#### **4.4.1 Mise en place de l'outil de ponçage**



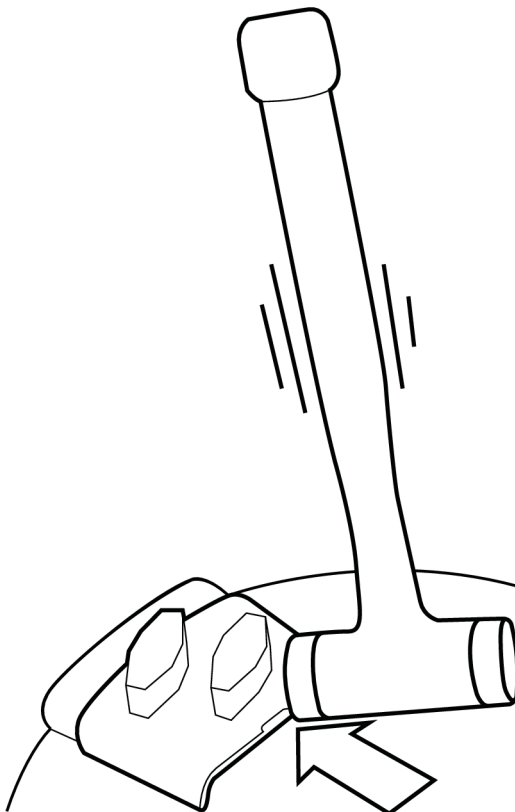
1. Insérez l'outil de ponçage par le haut, légèrement de travers, dans la rainure de guidage du support. Introduisez ensuite l'outil complètement dans la rainure de guidage, voir Figure 4-3, page 19.



G000496

Figure 4-3. Mise en place de l'outil de ponçage

2. Pour caler l'outil de ponçage dans le support, frappez légèrement dessus avec un maillet en caoutchouc, voir Figure 4-4, page 19

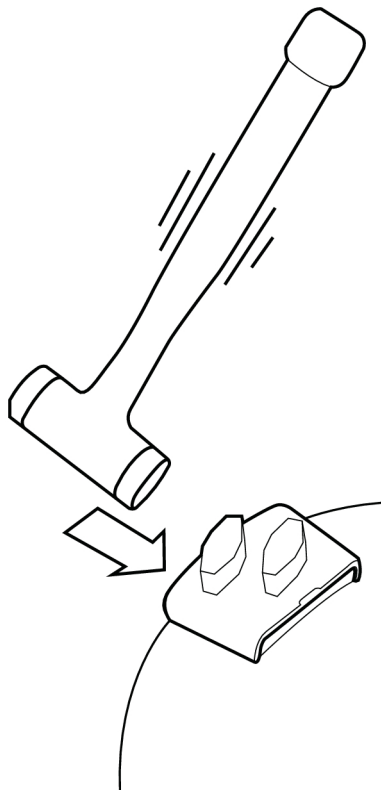


G000497

Figure 4-4. Verrouillage de l'outil de ponçage

#### 4.4.2 Changement de l'outil de ponçage

1. Libérez l'outil de ponçage en frappant légèrement dessus avec un maillet en caoutchouc de manière à faire lâcher la retenue, voir Figure 4-5, page 20. Dégagez ensuite l'outil de la rainure de guidage.



G000499

Figure 4-5. Dégager l'outil de ponçage

2. Insérez le nouvel outil de ponçage par le haut, légèrement de travers, dans la rainure de guidage du support, voir Figure 4-3, page 19. Introduisez ensuite l'outil complètement dans la rainure de guidage.
3. Pour caler l'outil de ponçage dans le support, frappez légèrement dessus avec un maillet en caoutchouc, voir Figure 4-4, page 19

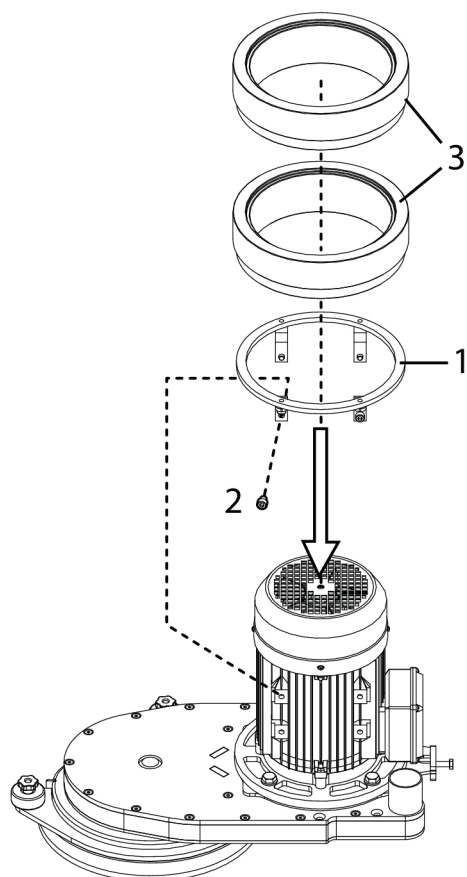
#### 4.5 Montage des poids de lestage



**Avertissement!**

Veillez à retirer les poids de lestage avant de basculer la machine. Les poids de lestage peuvent se détacher et provoquer des dommages.

Les poids de lestage sont ajoutés pour améliorer la pression de ponçage, mais doivent être utilisés uniquement lorsque cela est absolument nécessaire. Ne pas mettre plus de poids de lestage que nécessaire. Les poids ne sont pas fixés et reposent sur l'anneau qui est monté sur le moteur.



G000676

Figure 4-6. Montage des poids de lestage

1. Montez l'anneau fourni, pos. 1, Figure 4-6, page 21, en le faisant passer au-dessus du moteur.
2. Serrez l'anneau avec les vis fournies, pos. 2, Figure 4-6, page 21. L'anneau doit être monté dans les trous supérieurs sur le moteur.
3. Ajoutez un ou deux poids de lestage en fonction de la pression souhaitée, pos. 3, Figure 4-6, page 21. Ne pas mettre plus de poids de lestage que nécessaire.

## 4.6 Ponçage à sec : avant de commencer

1. Raccordez l'extracteur de poussières à la machine.



### Attention!

Raccordez le flexible d'aspiration du dépoussiéreur à la machine. Le dépoussiéreur doit être adapté à la capacité de la ponceuse.

2. Inspectez soigneusement le sol et enlevez les objets saillants tels que barres d'armature ou boulons et ramassez les déchets qui risqueraient de se prendre dans la machine.
3. Montez l'outil sur la machine.
4. Amenez la poignée à la hauteur de travail souhaitée.



### Avertissement!

La tête de ponçage ne doit pas être chargée plus lourdement que par les poids de lestage prévus. Il est absolument interdit de monter sur la tête de ponçage. Une charge trop élevée risque de détériorer la tête de ponçage.

## 4.7 Ponçage à l'eau : avant de commencer

1. Utilisez toujours un aspirateur à liquide en ponçant à l'eau.



### Conseil!

N'utilisez jamais un dépoussiéreur car cela risquerait d'obturer le flexible d'aspiration de celui-ci.

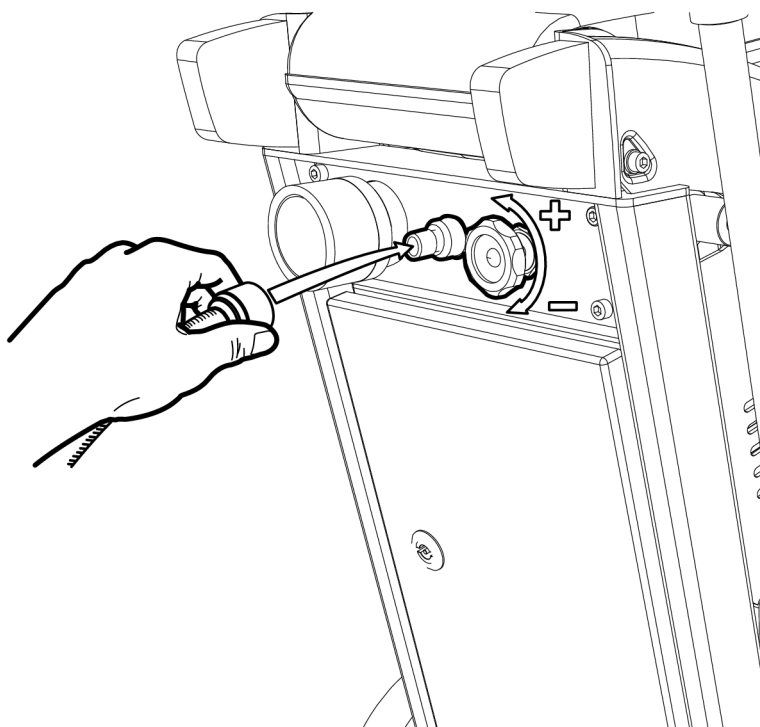
2. Inspectez soigneusement le sol et enlevez les objets saillants tels que barres d'armature ou boulons et ramassez les déchets qui risqueraient de se prendre dans la machine.
3. Montez l'outil sur la machine.
4. Amenez la poignée à la hauteur de travail souhaitée.



### Avertissement!

N'utilisez que de l'eau froide. N'ajoutez aucun produit chimique.

5. Brancher un tuyau d'eau sur le raccord prévu et régler le débit d'eau souhaité, voir Figure 4-7, page 23.



G000507

Figure 4-7. Raccordement de l'eau



#### **Avertissement!**

La tête de ponçage ne doit pas être chargée plus lourdement que par les poids de lestage prévus. Il est absolument interdit de monter sur la tête de ponçage. Une charge trop élevée risque de détériorer la tête de ponçage.

## **4.8 Utilisation**

Les organes de commande de la machine sont réunies sur le tableau de bord, voir le chapitre Description des organes de commande – Tableau de bord, page 12.

En conduite, l'utilisateur fait glisser la machine sur le sol en poussant.

### **4.8.1 Veille**

Pour activer les fonctions de la machine, amenez le bouton Power en position « I ». Lorsque le bouton se trouve dans cette position, le témoin Power du tableau de bord est allumé et signale que la machine est en mode de veille.

### 4.8.2 Arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence (EM-Stop) ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence.

En enfonçant ce bouton, on coupe l'alimentation de tous les équipements électriques de la machine.



**Attention!**

N'utilisez ce bouton pour arrêter la machine qu'en cas d'urgence car cela risque d'endommager la machine.



**Attention!**

Tant que le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé (EM-Stop), la machine ne peut pas démarrer. Pour la réinitialisation, tournez le bouton d'arrêt d'urgence de 45° de manière à le faire ressortir. Vous pouvez alors redémarrer la machine.

### 4.8.3 Démarrer la machine

Pour la description du tableau de bord, voir le chapitre Description des organes de commande – Tableau de bord, page [12](#).

1. Branchez l'alimentation électrique en introduisant la fiche dans le prise de courant.
2. Vérifiez que l'arrêt d'urgence est rétabli.
3. Amenez le bouton Power en position « I » pour mettre l'électronique en service.
4. Réglez la vitesse de rotation des disques abrasifs au moyen du bouton Speed.
5. Amenez le bouton Grinding en position « FWD ».
6. La machine a démarré.

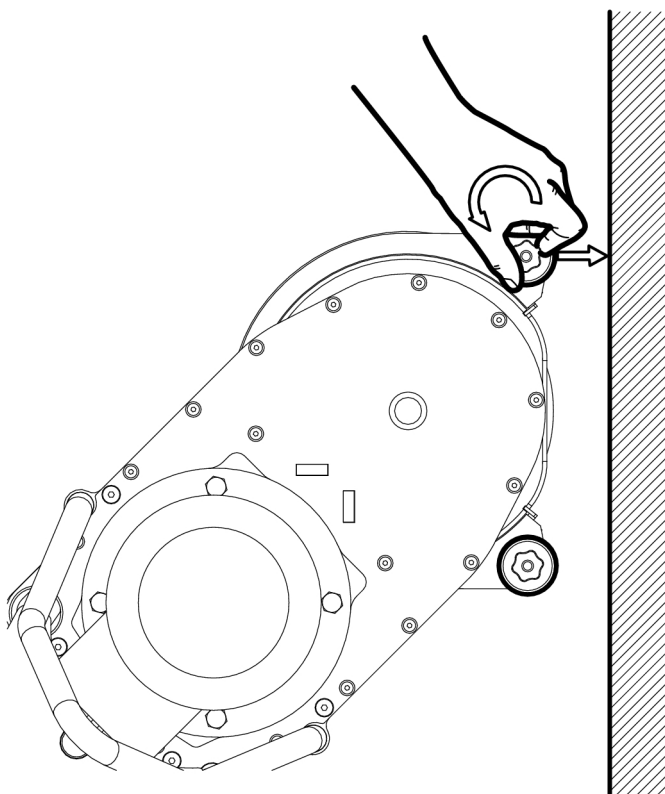
### 4.8.4 « Overload »

Si la consommation électrique de la machine devient excessive, le témoin de surcharge Overload du tableau de bord s'allume. Si rien n'est fait, la machine s'arrête automatiquement après un certain temps. Réduisez la vitesse des disques abrasifs. Si cela ne résout pas le problème, procédez à une recherche de panne, voir le chapitre Recherche des pannes, page [35](#).

## 4.9 Réglage de la tête de ponçage

### 4.9.1 Réglage de la tête contre une cloison

Régalez la distance minimum de travail à la cloison pour les outils de ponçage à l'aide des deux petites roues d'appui. Pour déplacer une roue vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à la position souhaitée, tournez la poignée située sur le dessus de la roue, voir Figure 4-8, page 25. Contrôlez la distance à la cloison avant de commencer à poncer afin d'éviter qu'un disque abrasif ou un outil n'entre en collision avec la cloison.



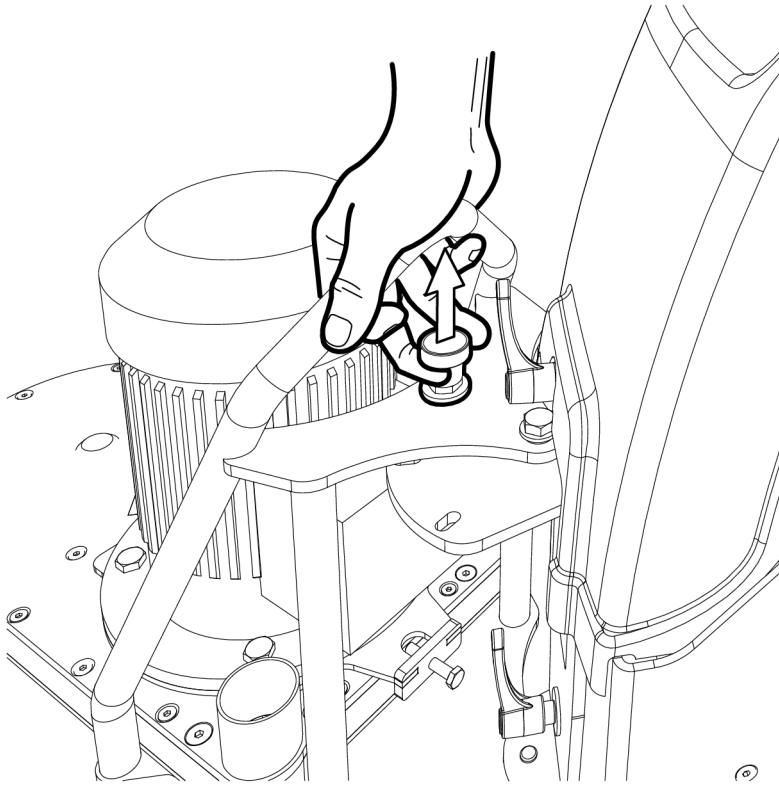
G000508

Figure 4-8. Réglage de la tête contre une cloison

### 4.9.2 Réglage de la position de la tête

La tête de ponçage peut prendre trois positions différentes : ponçage à droite (45°), à gauche (45°) et droit devant. Pour positionner la tête de ponçage, procédez comme suit :

1. Tirez la cheville de verrouillage vers le haut, voir Figure 4-9, page 26 et le repère 9 dans Figure 3-1, page 10.

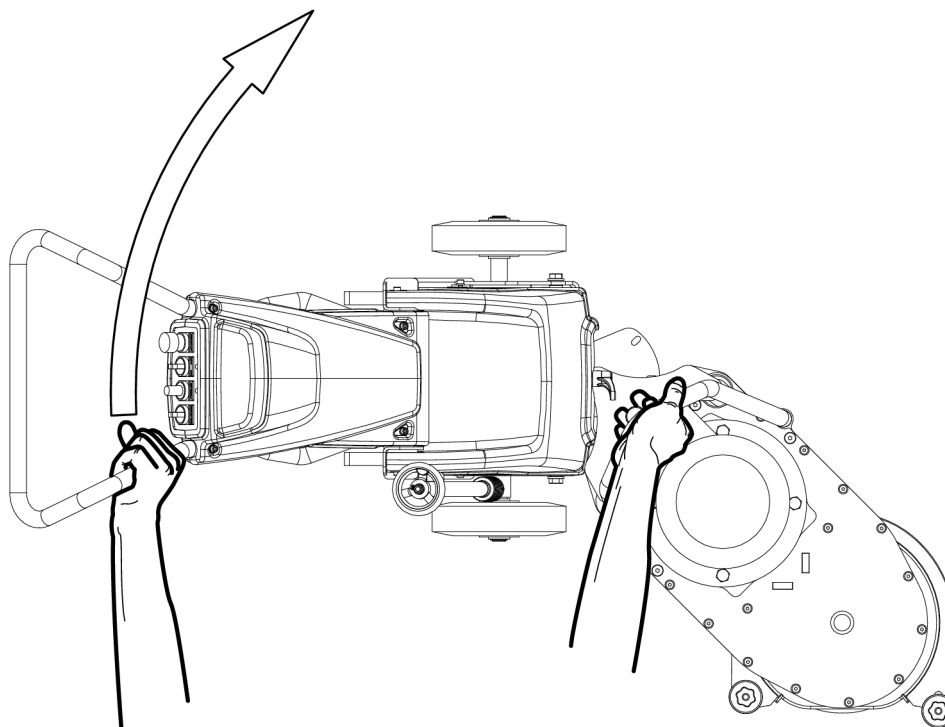


G000509

Figure 4-9. Libération de la cheville de verrouillage de la tête



2. Tournez la partie arrière de la machine jusqu'à la position souhaitée en poussant ou en tirant la poignée tout en maintenant la cheville de verrouillage en position retirée, voir Figure 4-10, page 27.



G000510

Figure 4-10. Réglage de la position de la tête

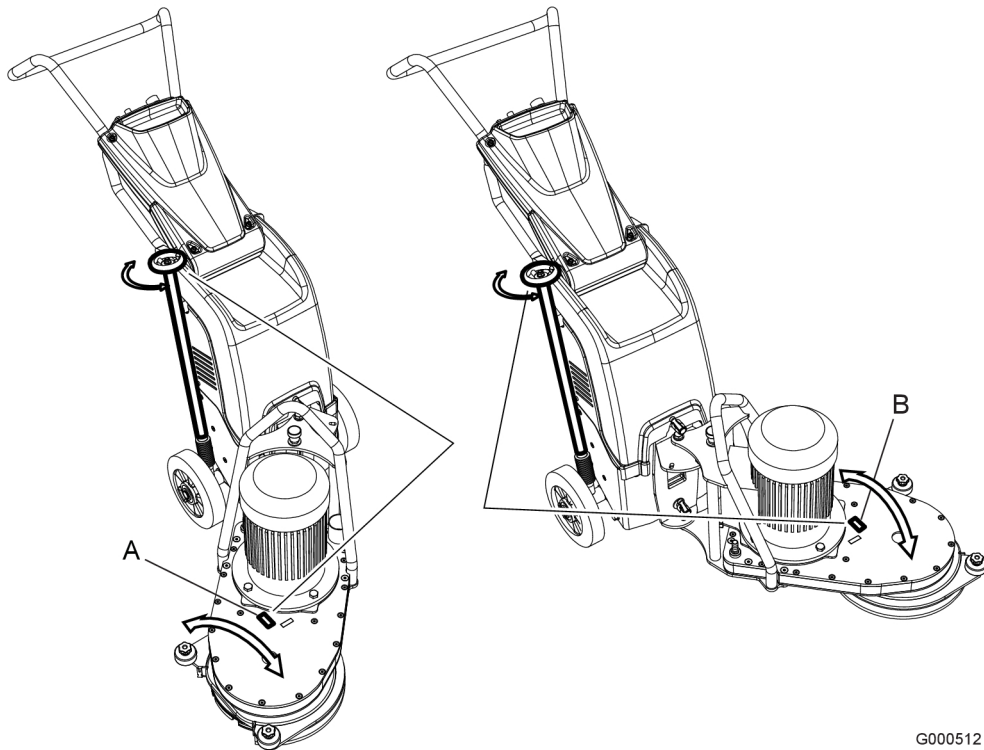
3. Relâchez la cheville de verrouillage et vérifiez qu'elle bloque la tête dans la position souhaitée.

### 4.9.3 Réglage de la machine avant et pendant le ponçage

Pour bien poncer, la tête doit être à l'horizontale. Pour cela, faites comme suit :

1. Placez la machine sur un sol plan et horizontal.
2. Montez les outils de ponçage d'après les instructions du chapitre Mise en place et changement des outils de ponçage, page 17.
3. Choisissez une position pour la tête de ponçage : à droite, à gauche ou droit devant, suivant les instructions du chapitre Réglage de la position de la tête, page 25.

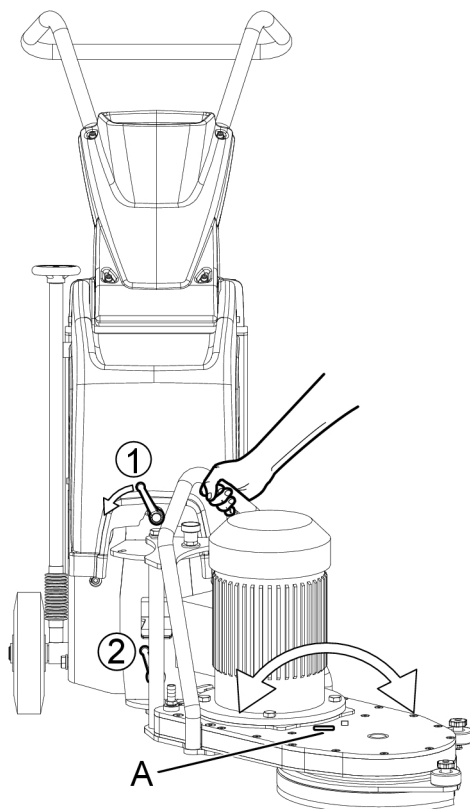
4. Tournez le volant de réglage (Figure 4-11, page 28) jusqu'à ce que la nivellement A (cas position à droite) ou la nivellement B (cas position à gauche) soit équilibré.



G000512

Figure 4-11. Réglage de la tête horizontalement 1

5. Desserrez quelque peu les leviers 1 et 2 (Figure 4-12, page 29) de façon à pouvoir tourner la tête. Tournez la tête de ponçage jusqu'à ce que la nivellement B (cas position à droite) ou la nivellement A (cas position à gauche) soit équilibrée.



G000513

Figure 4-12. Réglage de la tête de ponçage horizontalement 2 (la figure montre la tête en position à gauche)

6. Le réglage terminé, serrez d'abord le levier 1 puis le levier 2 (Figure 4-12, page 29).
7. Si nécessaire, refaites un réglage fin d'après le point 4 ci-dessus.



**Conseil!**

À force de poncer, les outils s'usent, modifiant les angles respectifs de la tête et des outils par rapport au sol. Pour éviter que la modification d'angle ne dégrade la qualité du ponçage, il faut compenser l'usure des outils en cours d'utilisation à l'aide de volant de réglage (Figure 4-11, page 28).



**Conseil!**

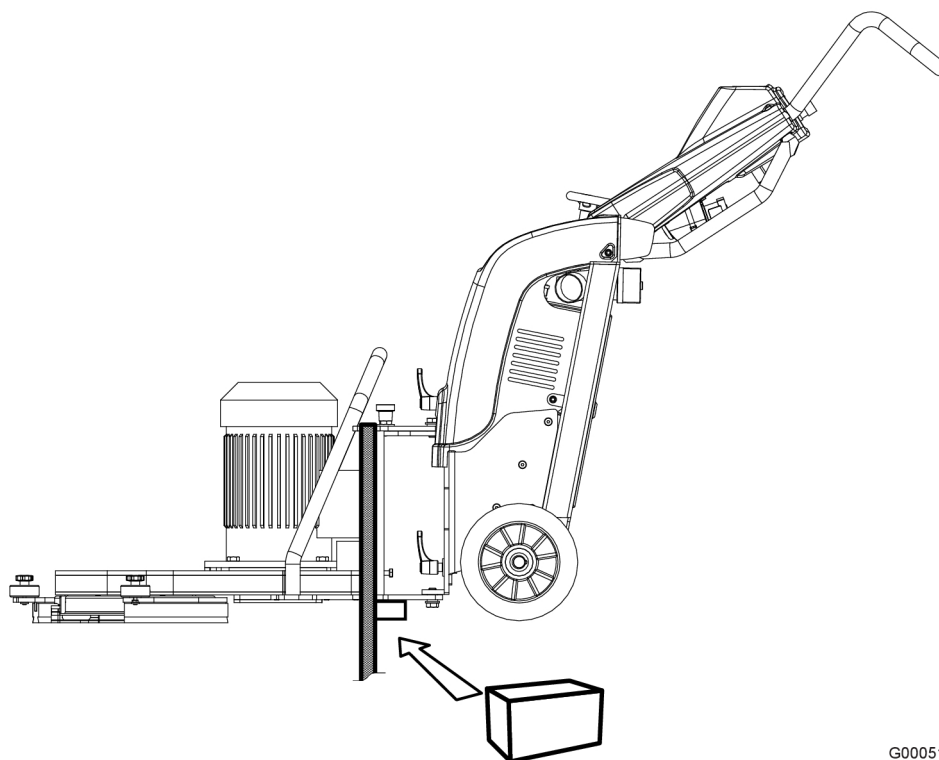
Après changement ou remplacement de l'outil de ponçage, il faut vérifier que la tête est bien horizontale. Suivez les étapes 3 à 7 ci-dessus pour vérifier si la tête de ponçage est horizontale et la régler si nécessaire.

**Conseil!**

Après avoir changé la position de la tête de ponçage (à droite/à gauche/droit devant) en cours de ponçage (voir Réglage de la position de la tête, page 25 ci-dessus), il faut vérifier qu'elle est bien horizontale. Suivez les étapes 4 à 7 ci-dessus pour vérifier si la tête de ponçage est horizontale et la régler si nécessaire.

## 4.10 Transport

Lors du transport, la machine doit être arrimée par une ou plusieurs sangles croisées. Afin de protéger le châssis pendant le transport, placez toujours une cale sous la tête de ponçage. Voir Figure 4-13, page 30.



G000511

Figure 4-13. Arrimage de la machine

## 5 Entretien et réparations

### 5.1 Généralités

Nous recommandons d'inspecter régulièrement les joints.



**Avertissement!**

Lors du changement de l'outil ou d'une réparation, l'alimentation électrique de la machine doit être coupée.



**Avertissement!**

Portez un équipement personnel de sécurité : chaussures de protection, lunettes de protection, gants, masque et protection auditive.

### 5.2 Nettoyage



**Avertissement!**

Ne nettoyez pas la machine avec un jet d'eau sous haute pression. L'infiltration d'eau dans les parties électriques risquerait d'endommager la machine.

- Au besoin, passez l'aspirateur sur l'armoire électrique.
- Nettoyez toujours la machine après utilisation avec une éponge ou un chiffon humide.

### 5.3 Tous les jours

- Nettoyez la machine si elle a été utilisée à l'eau.
- Vérifiez l'usure des outils. Si l'usure est anormale ou irrégulière, c'est peut-être le signe que le support est endommagé.
- Vérifiez que le porte-outil et le support ne sont pas endommagés et ne présentent aucune fissure. Remplacez les pièces endommagées.
- Vérifiez que la brosse du capot est intact et correctement fixée.

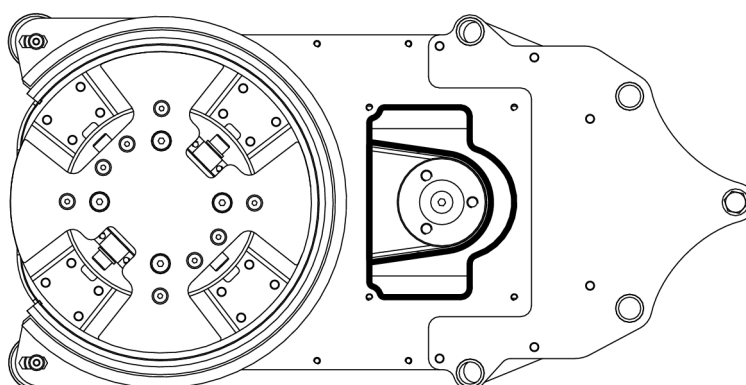
### 5.4 Une fois par semaine

- Nettoyez la machine.
- Contrôlez le support. Retirez les outils et faites fonctionner la machine tête relevée au régime le plus lent. Si le support oscille ou vibre fortement, cela signifie qu'il est endommagé.

- Inspecter et nettoyer le filtre dans l'armoire électrique.
- Inspecter et nettoyer la courroie, voir le chapitre Inspection et nettoyage de la courroie, page 32.

#### 5.4.1 Inspection et nettoyage de la courroie

1. Amener la poignée en position verticale et basculer la machine en arrière comme si deviez changer d'outil, voir Accéder aux outils de ponçage, page 16.
2. Dévissez le volet d'inspection sous la tête de ponçage de façon à pouvoir accéder à la courroie, voir Figure 5-1, page 32.

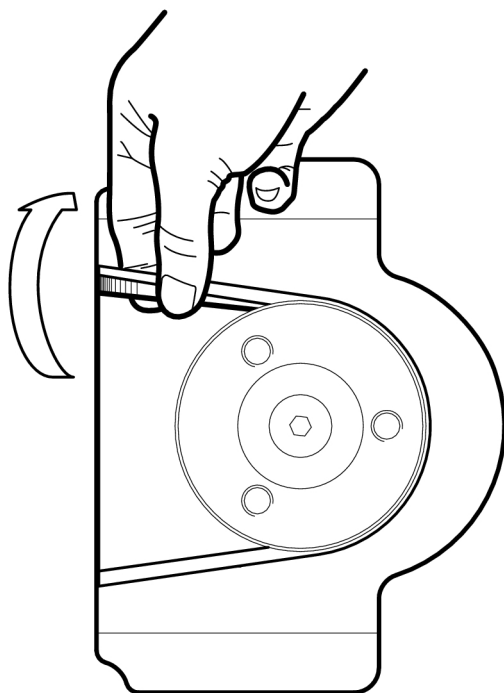


G000515

Figure 5-1. Volet d'inspection, courroie

3. Vérifiez si la courroie et la cavité où elle se trouve sont poussiéreuses ou sales. Si la courroie est fortement exposée à la poussière, elle risque de patiner et de s'user plus rapidement. Nettoyez soigneusement la courroie et la cavité en aspirant la poussière et les saletés à l'aide d'un aspirateur.
4. Tournez lentement le support et contrôlez l'état de la courroie visuellement. Continuez jusqu'à ce que vous ayez examiné la courroie dans sa totalité.

5. Vérifiez la tension de la courroie en tordant la courroie, voir Figure 5-2, page 33. Vous devez pouvoir tordre la courroie manuellement d'un dixième de tour environ.



G000514

Figure 5-2. Contrôle de la tension de la courroie

**Attention!**

La courroie est une pièce d'usure. Sa durée de vie varie en fonction des conditions d'utilisation.

## 5.5 Une fois par mois (ou toutes les 100 heures de service)

- Vérifier que l'ensemble des vis et assemblages sont serrés et correctement fixés.
- Vérifier que le capot est intact et ne présente pas d'autres dommages.
- Grattez les pièces cachées par le capot et passez l'aspirateur dessus.
- Faites un essai de fonctionnement et soyez attentif aux bruits de roulement.

## 5.6 Réparations

Toutes les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires devront être effectuées par le centre de service après-vente dont le personnel est formé et dispose des pièces et accessoires d'origine HTC. Veuillez contacter votre revendeur si vous avez besoin d'une assistance technique. Les coordonnées sont indiquées au début de ce manuel.

## 5.7 Pièces de rechange

Afin d'assurer une livraison rapide de la pièce de rechange, précisez toujours le modèle, le numéro de série de la machine ainsi que la référence de la pièce lors de la commande. Le modèle et le numéro de série sont indiqués sur la plaque signalétique de la machine.

La référence de la pièce de rechange figure sur la liste de pièces de rechange de la machine. Vous pouvez consulter ou imprimer cette liste à partir du support numérique fourni avec la machine ou à partir du site Web: [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

Seuls des outils d'origine et des pièces de rechange d'origine HTC peuvent être utilisés. Faute de quoi, la marque CE et la garantie cessent d'être valables.



## 6 Recherche des pannes

### 6.1 Généralités

Ce chapitre décrit toutes les pannes qui pourraient se produire et comment y remédier. Si les pannes persistent ou si d'autres pannes apparaissent, contactez le revendeur le plus proche. Les coordonnées sont indiquées au début de ce manuel.

### 6.2 La machine ne démarre pas

- Vérifiez que la machine est branchée sur le réseau électrique.
- Vérifiez la tension d'alimentation de la machine est correcte.
- Vérifiez si le bouton d'arrêt d'urgence sur le tableau de bord est enfoncé. Réinitialisez-le en le tournant de 45°.
- Vérifiez si le convertisseur se trouve dans un état de défaut. Si tel est le cas, remédiez-y en procédant comme suit :
  - Réinitialisez les circuits électroniques en amenant le bouton Grinding en position « Reset ». Si cela ne règle pas le problème, rétablissez le convertisseur de fréquence en suivant les instructions du chapitre Codes de panne, page 37.
  - Vérifiez le code de défaut du convertisseur. Reportez-vous au tableau des codes de défaut au chapitre Codes de panne, page 37.
- Vérifiez les fusibles/disjoncteurs dans l'armoire électrique.
- Vérifiez que le connecteur est correctement branché sous l'armoire électrique.

### 6.3 La machine vibre ou use l'accessoire de manière irrégulière.

- Vérifiez que la tête de ponçage est correctement réglée, voir Réglage de la tête de ponçage, page 25.
- Contrôlez le support. Si nécessaire, remettez le support en état ou remplacez-le.
- Vérifiez le porte-outil. Si nécessaire, remettez le porte-outil en état ou remplacez-le.

### 6.4 La machine ponce en biais

- Vérifiez que la tête de ponçage est correctement réglée, voir Réglage de la tête de ponçage, page 25.
- Rénovez le support, voir La machine vibre ou use l'accessoire de manière irrégulière., page 35.

## 6.5 La machine s'arrête aussitôt après avoir démarré

- Le témoin de surcharge est allumé car les disques abrasifs tournent trop vite. Diminuez la vitesses et réessayez.
- Vérifiez le code d'erreur sur l'afficheur du convertisseur de fréquence, voir Codes de panne, page [37](#).

## 6.6 Les fusibles sautent souvent

- La charge sur la centrale électrique qui alimente la machine est trop importante. Changez de prise électrique ou réduisez la vitesse de la machine.
- Contrôlez les outils. Assurez-vous que le type d'outil utilisé est approprié, que les outils sont en bon état et qu'ils sont correctement mis en place.

## 6.7 La machine n'a pas de force

- Charge élevée. Enfoncez légèrement la poignée pour dégager la tête de ponçage de la surface à travailler.
- Revêtement collant sur la surface en cours de traitement. Passez la machine moitié sur le revêtement à traiter, moitié sur la surface poncée. De cette façon, les outils sont débarrassés des restes de revêtement.
- Contrôlez les outils. Assurez-vous que le type d'outil utilisé est approprié, que les outils sont en bon état et qu'ils sont correctement mis en place.
- Chute de tension. Vérifiez que la section du câble est conforme aux recommandations de HTC. Pour connaître la section de câble recommandée, reportez-vous à Fiche technique, page [41](#).



### **Conseil!**

Vérifiez que la section des câbles a la surface minimum recommandée avant d'utiliser une rallonge. Pour connaître la section de câble recommandée, reportez-vous à Fiche technique, page [41](#).

## 7 Codes de panne

### 7.1 Généralités

La surcharge du moteur est une cause fréquente de défaillance de la ponceuse.

En cas de panne, un code apparaît sur l'afficheur. Liste des codes de panne les plus courants susceptibles d'être générés par le convertisseur de fréquence de l'armoire électrique. Pour toute autre panne, contactez le service après-vente HTC.

### 7.2 Schneider Electric ATV12

Code de panne	Cause	Mesure corrective
OCF	Surintensité	La machine est conduite à une vitesse trop élevée ou est soumise à une charge excessive. Ralentissez, réduisez la charge en déplaçant les poids et contrôlez les outils. Vérifiez l'inertie mécanique en tournant les disques abrasifs.
OHF	Surchauffe	Ouvrez l'armoire électrique et aérez. Contrôlez les filtres et les ventilateurs de l'armoire. Laisser le convertisseur de fréquence refroidir avant de redémarrer.
InF /EEF	Panne interne	Contactez le service après-vente HTC
SCF	Court-circuit ou défaut de terre côté moteur	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.
tnF	Défaut d'autoréglage	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.
OLF	Surcharge	Voir OCF. Laisser le convertisseur de fréquence refroidir avant de redémarrer.
OSF	Surtension	Tension de réseau trop élevée ou perturbations sur le réseau. Contrôlez la tension d'alimentation, changez de prise électrique.
USF	Sous-tension	Câble d'alimentation trop long, mauvaise connexion ou nombre trop important de consommateurs sur le réseau électrique. Changer de prise électrique, raccourcir le câble et réduire la vitesse.
PHF	Coupure de phase du réseau	Défaut d'alimentation du convertisseur de fréquence. Contrôler les fusibles du réseau d'alimentation ainsi que le câble d'alimentation.
OPF	Coupure de phase du moteur	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.

#### 7.2.1 Réinitialisation du convertisseur de fréquence

1. Arrêtez la machine en amenant le bouton Power en position « O ».
2. Attendez que l'afficheur s'éteigne.

3. Rétablissez l'arrêt d'urgence.
4. Démarrez la machine en amenant le bouton Power en position « I ».

**Conseil!**

La machine ne démarrera pas si le bouton Grinding se trouve en position « FWD » à la mise sous tension.

### 7.2.2 Vérifiez le dernier code de panne

Pour la description des touches et boutons, voir Figure 7-1, page 38.

1. Appuyez sur Enter ; « rEF » apparaît sur l'afficheur
2. Tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que « non » apparaisse sur l'afficheur.
3. Appuyez sur Enter ; « rFr » apparaît sur l'afficheur.
4. Tournez le bouton dans le sens antihoraire (vers la gauche) jusqu'à ce que « nA1 » s'inscrive.
5. Appuyez sur Enter ; « LIS1 » s'inscrit.
6. Tournez le bouton dans le sens antihoraire (vers la gauche) jusqu'à ce que « dP1 » s'inscrive.
7. Appuyez sur Enter ; le dernier code de panne s'inscrit.

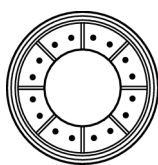


Figure 7-1. Touche Enter et boutons - Schneider

## 7.3 Schneider Electric ATV312

Code de panne	Cause	Mesure corrective
OCF	Surintensité	La machine est conduite à une vitesse trop élevée ou est soumise à une charge excessive. Ralentissez, réduisez la charge en déplaçant les poids et contrôlez les outils. Vérifiez l'inertie mécanique en tournant les disques abrasifs.

Code de panne	Cause	Mesure corrective
OHF	Surchauffe	Ouvrez l'armoire électrique et aérez. Contrôlez les filtres et les ventilateurs de l'armoire. Laissez le convertisseur de fréquence refroidir avant de redémarrer.
IFx/EEF	Panne interne	Contactez le service après-vente HTC
SCF	Court-circuit ou défaut de terre côté moteur	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.
tnF	Défaut d'autoréglage	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.
OLF	Surcharge	Voir OCF. Laissez le convertisseur de fréquence refroidir avant de redémarrer.
OSF	Surtension	Tension de réseau trop élevée ou perturbations sur le réseau. Contrôlez la tension d'alimentation, changez de prise électrique.
USF	Sous-tension	Câble d'alimentation trop long, mauvaise connexion ou nombre trop important de consommateurs sur le réseau électrique. Changer de prise électrique, raccourcir le câble et réduire la vitesse.
PHF	Coupure de phase du réseau	Défaut d'alimentation du convertisseur de fréquence. Contrôler les fusibles du réseau d'alimentation ainsi que le câble d'alimentation.
OPF	Coupure de phase du moteur	Contrôlez les câbles et les connexions du moteur.

### 7.3.1 Réinitialisation du convertisseur de fréquence

1. Arrêtez la machine en amenant le bouton Power en position « O ».
2. Attendez que l'afficheur s'éteigne.
3. Rétablissez l'arrêt d'urgence.
4. Démarrez la machine en amenant le bouton Power en position « I ».



#### **Conseil!**

La machine ne démarrera pas si le bouton Grinding se trouve en position « FWD » à la mise sous tension.

### 7.3.2 Vérifiez le dernier code de panne

Pour la description des touches et boutons, voir Figure 7-2, page 40.

1. Appuyez sur Enter ; « rEF » apparaît sur l'afficheur
2. Tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que « SUP » apparaisse sur l'afficheur.
3. Appuyez sur Enter ; « FrH » apparaît sur l'afficheur
4. Tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que « LFt » apparaisse sur l'afficheur.
5. Appuyez sur Enter ; le dernier code de panne s'inscrit.

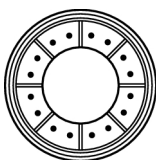


Figure 7-2. Touche Enter et boutons - Schneider

## 8 Fiche technique

Le tableau ci-dessous détaille les caractéristiques techniques de la machine.

Modèle		<b>HTC 270 EG 1 x 230 V, 50 Hz EU</b>		<b>HTC 270 EG 1 x 230 V, 60 Hz US</b>	<b>HTC 270 EG 3 x 460 V, 60 Hz US</b>
Référence	No de réf.	501054	Article	113256	113325
Poids total de la machine	kg	103	lbs	227	227
Poids, tête de ponçage	kg	55	lbs	121	121
Poids du châssis	kg	48	lbs	106	106
Pression de ponçage	kg	36	lbs	79	79
Diamètre de ponçage	mm	270	po	10.6	10.6
Disques abrasifs	mm	1 x 270	po	1 x 10,6	1 x 10,6
Moteur	kW	2,2	ch	2.9	2.9
Tension	V	1 x 230	V	1 x 230	3 x 460
Intensité	A	13	A	13	5
Section minimum recommandée	mm <sup>2</sup>	2,5	in <sup>2</sup>	0.004	0.004
Fréquence	Hz	50	Hz	60	60
Vitesses, disques	tr/mn	455-1210	tr/mn	455-1210	455-1210
Temp. de stockage	°C	-25...+70	°F	-13...+158	-13...+158
Temp. de service	°C	-10...+50	°F	14...+122	14...+122
Humidité d'air	%	5-95	%	5-95	5-95
Niveau de puissance acoustique, selon NF EN ISO 3741, mesure effectuée avec un instrument de mesure spécifique à la classe 1	dBA	100	dBA	100	100
Vibrations, ponçage/polissage	m/s <sup>2</sup>	3,92	m/s <sup>2</sup>	3.92	3.92
Exposition journalière autorisée ponçage/polissage	h	13	h	13	13
Vibrations, Floorprep (T-rex)	m/s <sup>2</sup>	3,75	m/s <sup>2</sup>	3.75	3.75
Exposition journalière autorisée, Floorprep (T-rex)	h	14,2	h	14.2	14.2
Pression d'eau maximale	bar	8	bar	8	8

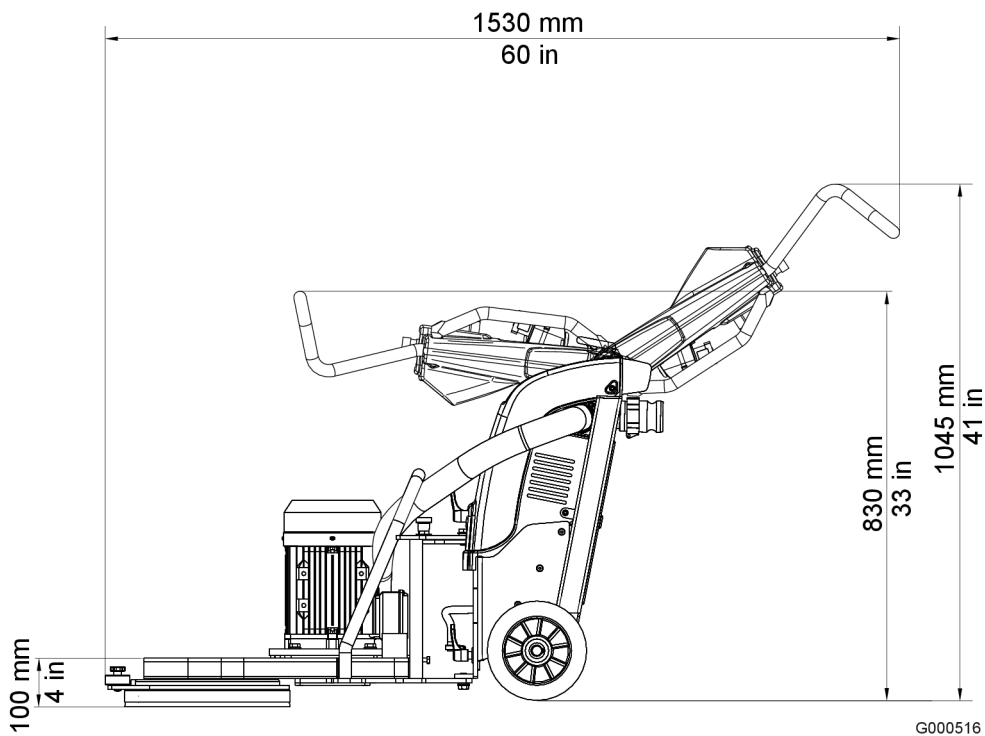
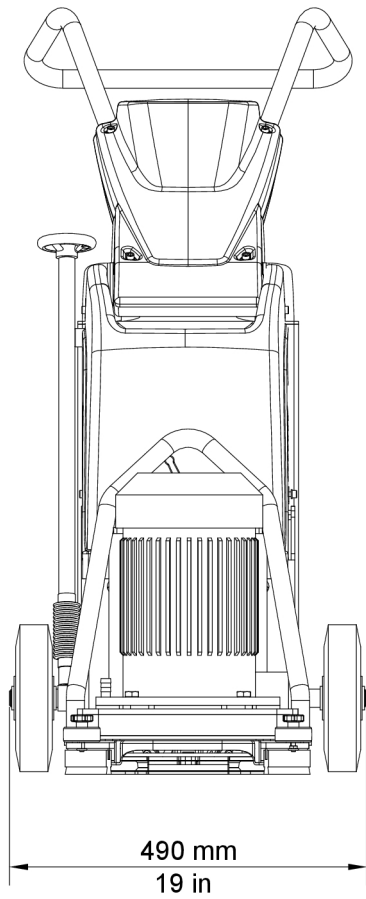


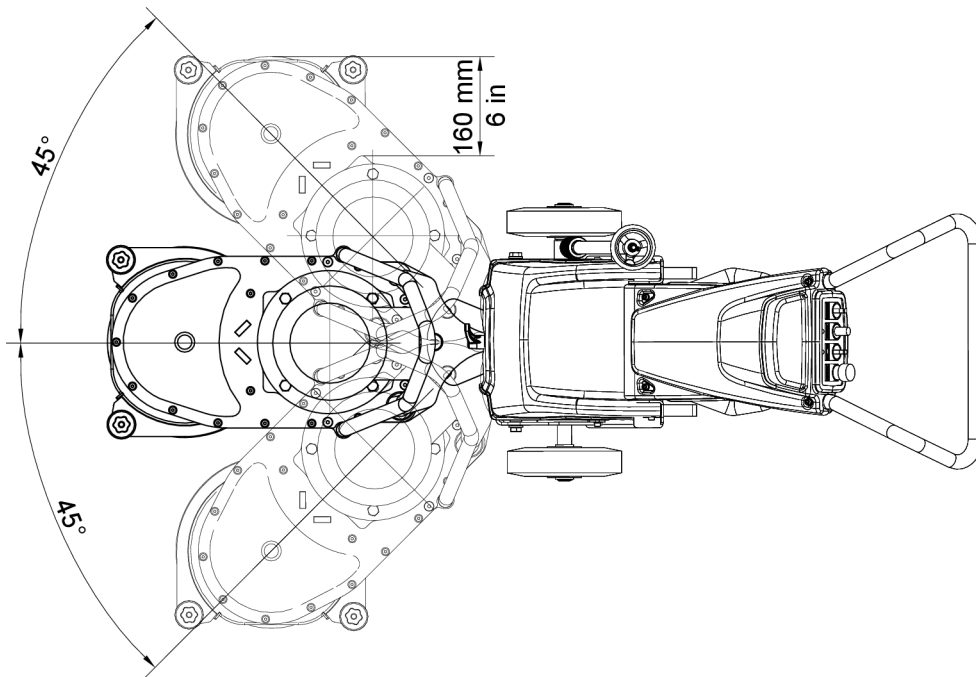
Figure 8-1. Cotes de hauteur et de longueur en mm





G000517

Figure 8-2. Cotes de largeur en mm



G000518

Figure 8-3. Angles de travail de la tête de ponçage

## 9 Environnement

Les produits HTC sont composée, pour l'essentiel, de métaux et de matières plastiques recyclables. Les principaux matériaux utilisés sont listés ci-dessous.

<b>Châssis</b>	
Cadre	Métal, peinture poudre
Roue	Caoutchouc
Élément de fixation	Métal
Raccords de flexibles	Métal, aluminium
Flexibles	Plastique, PUR et PVC
Capots	Plastique, ABS
Cales	Plastique, ABS

<b>Tête de ponçage</b>	
Capot	Métal, peinture poudre
Pièces extérieures en tôle et en acier	Métal, peinture poudre
Courroies	Caoutchouc et polyamide
Roues d'appui	Plastique, PA
Autres pièces en plastique	Plastique, POM
Autres composants	Acier non traité

<b>Système électrique</b>	
Câbles	Conducteur en cuivre avec gaine de polychloroprène (néoprène) et PVC.
Moteur	Métal : fonte, aluminium et cuivre
Protection armoire électrique	Métal, peinture poudre et inoxydable

Concernant le recyclage et l'élimination des composants, se référer à la réglementation nationale.

## 10 Garantie et marque CE

### 10.1 Garantie

La garantie ne couvre que les défauts de fabrication. HTC n'assume aucune responsabilité pour les dommages, survenus pendant, ou causés par, le transport, le déballage ou l'utilisation. Le fabricant ne pourra, en quelques circonstances que ce soit, être tenu responsable des dommages ou des pannes causés par une utilisation erronée, corrosion ou utilisation autre que celle entendue selon les spécifications publiées. Le fabricant n'est responsable en aucun cas des dommages ou frais indirects. Pour le détail complet concernant la période de garantie offerte par la fabricant, reportez-vous aux dispositions de garantie en vigueur de HTC:s.

Le distributeur local peut avoir des conditions spéciales de garantie qui sont précisées dans ses conditions de vente, de livraison et de garantie. Pour toute clarification des conditions de garantie, prière de contacter votre revendeur.

### 10.2 Marque CE

La marque CE sur un produit est la garante de sa libre circulation au sein de la zone EU selon la réglementation EU. La marque CE garantit que le produit satisfait aux conditions stipulées par les diverses directives selon chacune d'elles (satisfait à la directive de Compatibilité électromagnétique, EMC, et autres exigences environnementales pour nouveaux procédés). Cette machine porte la marque CE pour conformité à la directive de basse tension (LVD – Low Voltage Directive), la directive machine ainsi que la directive EMC. La directive CEM prescrit que l'appareil électrique ne doit pas gêner son environnement en produisant des perturbations électromagnétiques et qu'il doit être protégé contre les perturbations électromagnétiques présentes dans son environnement.

Cette machine peut être utilisée dans des environnements tels que l'industrie lourde, l'industrie légère et, dans le cas de certaines versions de machine, dans les maisons d'habitation. Reportez-vous à la Déclaration de conformité CE du fabricant qui atteste que la machine est conforme à la directive CEM.









FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Husqvarna®

[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instructions d'origine



1143364-31



2022-10-27